

# Une expérience unique

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Généralions : aînés**

Band (Jahr): **27 (1997)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-827406>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Maison de retraite: les choix de la famille

Après le guide «J'entre en maison de retraite», Pro Senectute Genève a édité une brochure intitulée «Une maison de retraite pour elle?» Ces documents répondent à toutes les questions que vous vous posez.

**L**e cheminement de l'entourage d'une personne âgée ressemble parfois à un labyrinthe. Et il est précédé par toute une série de questions qui font intervenir la culpabilité personnelle à divers niveaux.

Pourquoi ce placement? Suis-je bien sûr(e) d'avoir exploré toutes les possibilités d'aide? Peut-on obliger une personne à entrer en maison de retraite contre son gré? Comment payer? Quel établissement choisir pour elle? Autant de questions qui ne sont pas évidentes à gérer.

La brochure éditée par Pro Senectute vient à point nommé et correspond à une très grande attente de la part des personnes concernées, dont les parents atteignent le quatrième âge ou deviennent dépendants.

«J'avais pris l'habitude de téléphoner à ma mère tous les jours à partir de mon travail, car j'étais en souci, puis j'ai passé à deux appels téléphoniques par jour. Quand ma mère ne répondait pas, j'étais tellement angoissée que je quittais le bureau et prenais un taxi pour aller sur place voir ce qui se passait». Ce genre de témoignage est plus courant qu'on ne le pense.

## Décision commune

Après avoir exploré toutes les possibilités d'aide (la liste figure en bonne place dans la brochure), après avoir surmonté un terrible sentiment de lâcheté ou de trahison, le placement en pension devient une évi-

dence. La décision doit être prise en accord avec la personne concernée, quand cela est encore possible.

Puis intervient l'instant du choix du placement. Entre l'établissement proposé par un hôpital et les vœux de la famille, voire de l'intéressé(e), il peut y avoir discordance. Cela peut entraîner des négociations ardues. Enfin, ultime problème, mais de taille, l'aspect financier doit être réglé. «L'essentiel, dans cette recherche, est de garantir en permanence la dignité et le respect de la personne concernée, tout en offrant un apaisement à son entourage.»

Lorsque ce véritable parcours du combattant semble être enfin terminé, reste à suivre le ou la pensionnaire, par des visites et des contacts répétés. Il est important pour la personne qui entre en EMS de conserver des liens avec sa famille et avec son passé.

A. V.

«J'entre en maison de retraite» et «Une maison de retraite pour elle?», conçu et édité par Pro Senectute, rue de la Maladière 4, 1205 Genève. Tél. 022/321 04 33. Fr. 12.- chaque brochure.

## Une expérience unique

**L**a Résidence Chapelly, établie à Thônex, a ceci de particulier qu'elle met quotidiennement en présence les retraités et une cinquantaine d'enfants, âgés de 6 mois à 5 ans, qui fréquentent la crèche des Cocodels.

«Le matin et le soir, je prends place dans les fauteuils du hall d'entrée pour voir passer les enfants», affirme Vitoriano, qui habite la résidence depuis cinq ans. «Le contact avec eux me plaît beaucoup...»

Denise, qui est pourtant habituée aux petits-enfants (elle en a une ribambelle), apprécie également les échanges entre bambins et retraités. «A l'Escalade, nous avons été invités à la

crèche et c'est les enfants qui ont cassé la marmite. A Noël, on leur a apporté des petits cadeaux...»

Parfois, les grands-mamans de la résidence sont mises à contribution pour tricoter des habits de poupées. Béatrice Arzouian, directrice de la crèche, espère que les retraitées de la résidence viendront raconter des histoires aux enfants, passionnés par les contes. C'est la prochaine étape de ce rapprochement bénéfique...



Un bel exemple d'échange entre les générations

Photo Y.D.